



ТРИ ЦЕНТИ в Злуч. Держ. Америка ПЯТЬ ЦЕНТИВ Закордоном

Тел. „Свобода“: BErgen 4-0807 — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016

THREE CENTS in the United States; FIVE CENTS Elsewhere

ПОЛІЦІЯ СТЕРЕЖЕ НАРАД НАД АТОМОВОЮ ТАЙНОЮ

Вашингтон, 20 липня. — Найвищі військові й дипломатичні урядовці взяли участь у нарадах Спільної Конгресової Комісії Атомової Енергії на капітолію при строгій сторожі капітолевої поліції. Приготовано наперед такі мірки обережності, що навіть не вільно було прислужити постачати холодну воду учасникам наради. Між ними був Луїс Джанстон, секретар оборони; Дін Ачесон, секретар стейту; ген. Двайт М. Айзенгауер, діючий голова Спільної генеральної штабу; Дейвід Е. Лілінтал, голова Комісії Атомової Енергії. З засідання комісії звісно тільки те, що наради були дуже оживлені. Сен. Брайан МакМагон, голова Спільної Конгресової Комісії, оприлюднив коротку описку, в якій сказав: „Ми говорили про відносини цієї країни до закордону у зв'язку з діяльністю атомової енергії. Не досягнуто ніяких заходів, бо це не було ціллю наради на цьому зібранні. Наступні наради відбудуться на завіз голови, коли мине доволі часу для підготовки дальшої дискусії“. — Загально пануватиме думка, що на засіданнях дискутували питання, чи видати Англії й Канаді тайну виробу атомової бомби. Тому, що стало вісним, що в резиденції президента, в Домі Влер, відбулася нарада між членами попередньої комісії, об'єднаної місця теперішніх нарад сторожею вказує, що не в бажаних, нових нарад.

Кондон критикує виявлення тайних переслухань комісії.

Едвард Кондон, директор Кравого Бюро Стандарти, гостро заатакував комісію неамериканських діячів палати репрезентантів за те, що з комісії доходить до прилюдного відомо різноманітні вісті. Він обвинуватив комісію в намісних, наперед передуманих заломанні засади звичайної честности, коли на підставі переслухань а комісії йому закинули прилюдно нелояльність в справах, що відносяться до прилюдної безпеки.

ТРУМАН ПРОТИ ХАБАРНИЦТВА УРЯДОВЦІВ

Вашингтон. — Президент Труман видав твердий розпорядок до голов урядових бюр і агенцій, щоб вони потягували до відповідальности всіх урядовців, зацікавлених у побиранні хабарів за різні прислуги підприємцям при наділанні урядових контрактів. Президент особисто розмовляв з головами бюр, згадуючи про поширення вістей, наче в уряді розпалювалося хабарництво в виді „пяти відсотків“ від контрактів. З визначних людей, з якими президент говорив про цю справу згадують секретаря оборони й Луїса Джансона, голову Адміністрації Урядових Услуг Джесса Ларсона й генерал-майора Філіпа Флемінга.

ЗА СВОБОДУ ПРЕСИ В ПРОТИВНИЦЬКОМУ ЗАКОНІ

Вашингтон. — Сенатор МекКарран, голова правничої комісії, зголосив додаток про свободу преси до законопроєкту в справі шпигунства, який саме комісія тепер приготувала. Він теж зажадав усунення з билу точки, на підставі якої президент мав би підда-

АЧЕСОН ОБВИНУВАЄ ПРАЗЬКИЙ УРЯД В ПОЛАМАННІ ЧАРТЕРУ О.Д.

Вашингтон, 20 липня. — Секретар стейту Дін Ачесон вийшов з обвинуваченням комуністичного режиму Чехословаччини в поламання чарту Об'єднаних Держав тим, що пражський уряд знищує свободу релігії. Через узагальнення того закиду Ачесон обвинуватив теж усі держави советських сателітів в тому переступстві. Ачесон не щадив слів у пресовій конференції для награвання пражського уряду в його боротьбі проти Католицької Церкви, бо ця боротьба „має на меті тиранське опанування релігійних організацій поліційною державою“. Секретар Ачесон не вивиняв, які міри підійме уряд Злучених Держав проти пражського режиму, однак пригадав, що уряд Чехословаччини був одним з тих, що підписали чартер Об'єднаних Держав з гарантією чотирьох свобод.

ЗАПОВІДАЮТЬ МОЖЛИВІСТЬ КОНФЕРЕНЦІЇ АМБАСАДОРІВ КІРКА ЗІ СТАЛІНОМ.

Москва, 21. липня. — В місцевих дипломатичних колах стверджують, що для них не було б несподіванкою, якби новоіменований американський амбасадор, адмірал Аллен Дж. Кірк, в найближчих днях відстав з Кремля запрошення на розмову зі Сталіном. Це зв'язується з недавніми відвідинами в Кремлі нового британського амбасадора, сер Дейвіда Келі. Ці розмови вважаються продовженням започаткованого перед кількома місяцями нового політичного курсу у відносинах між Соевтами і західними союзниками, що проявився в недавній конференції Ради закордонних міністрів в Парижі та головною метою якого було відновити дипломатичні розмови на високому рівні між цими двома політичними системами.

МАРШАЛ НАЗИВАЄ АТЛАНТИЙСЬКИЙ ДОГОВІР ЗАБОРОЛОМ МИРУ

Вашингтон. — У переддень голосування в сенаті над ратифікацією Атлантійського Договору недавній секретар стейту Джордж К. Маршал заявив, що цей пакт посилить незвичайно безпеку Злучених Держав і поправити вигляди на тривалий мир. Ці погляди висловив Маршал під час інтерв'ю з представником агенції Юнайтед Прес, Джаном Л. Стілом. Покинувшись на свій воєнний і політичний досвід, Маршал сказав, що коли Атлантійський Пакт буде ратифікований, тоді агресори не матимуть виглядів на перемогу в третій війні. Він теж розправився поодиноким з закидами противників Атлантійського Пакту. „У сенаті пороблено останні приготування в середу до голосування над ратифікацією пакту. Дискусія затягнулася до пізної ввечір. Серед дискусії промовляв проти ратифікації сен. Глен Г. Тейлор, який був кандидатом на віцепрезидента під час кандидатури Генрія Волеса на президента при останніх виборах. Загалом нарахували 15 голосів проти пакту на всіх 96 членів сенату.

МОНОПОЛІЯ ПЛЯХОМ ДО СОЦІАЛІЗМУ

Вашингтон. — У правничій підкомісії палати репрезентантів переслухано двох адвокатів з їхніми поглядами про значення монополій в американській промисловості. Колишній асистент секретаря стейту, Адольф Берлі, заявив, що „монополія ступнево дійде до точок, коли поглинить державу, як це сталося в Європі. Щоб до цього не допустити, держава мусить поглинути монополію. „На мою думку, американський нарід сильно стверджує, що не хоче монополістичного соціалізму“ — сказав Берлі. — Другий свідок, колишній губернатор стейту Джорджія, Едліс Арнал, сказав, що монополія є „найбільш небезпечним визовом“ для американського бізнесу. Для зарадження лиху він додержує відкидати закони, які мають на мені заборону управління змагання до монополії.

Війни право розширити закон про безпеку дорогою прокламції. Генеральний прокуратор Там С. Кларк вказав комісії до посіду в дискусії над законопроєктом і звернув увагу, що він не має на меті обмежити свободу.

ЗАПОВІДАЮТЬ МОЖЛИВІСТЬ КОНФЕРЕНЦІЇ АМБАСАДОРІВ КІРКА ЗІ СТАЛІНОМ.

Москва, 21. липня. — В місцевих дипломатичних колах стверджують, що для них не було б несподіванкою, якби новоіменований американський амбасадор, адмірал Аллен Дж. Кірк, в найближчих днях відстав з Кремля запрошення на розмову зі Сталіном. Це зв'язується з недавніми відвідинами в Кремлі нового британського амбасадора, сер Дейвіда Келі. Ці розмови вважаються продовженням започаткованого перед кількома місяцями нового політичного курсу у відносинах між Соевтами і західними союзниками, що проявився в недавній конференції Ради закордонних міністрів в Парижі та головною метою якого було відновити дипломатичні розмови на високому рівні між цими двома політичними системами.

ІЗРАЇЛЬ І СІРІЯ ПІДПИСАЛИ ДОГОВІР ПРО ПЕРЕМИР'Я

Тель Авів, Ізраїль, 21. липня. — Вчора тут підписано договір перемир'я між Ізраїлем і Сирією, після трьох і пів місяця інтензивних переговорів. Оба партнери погодилися держати свої війська у відповідному віддаленні від своїх кордонів та держати мілітаризувати спірні зони. Договір базується на рекомендації посередника Об'єднаних Націй, д-ра Ральфа Дж. Бонче. Після цього факту, молода держава Ізраїля вже має договір перемир'я з усіма арабськими країнами, які брали активну участь у війні в Палестині: з Єгиптом, Ливаном, Іраком, Йорданом і Сирією. Ці договори закріплюють теперішні положення в Палестині та дозволяють на дальший нормальний розвиток новоствореної Ізраїльської держави.

ДАЛЬШІ КОМУНІСТИЧНІ ПОГРОЗИ ЧЕХОСЛОВАЦЬКИМ СВЯЩЕНИКАМ

Прага, 21. липня. — За прикладом Праги тепер пішли всі інші обласні партійні комітети, скликаючи зібрання католицьких священників і монахів та повідомлюючи їх про репресії, які будуть наложити на них і на їх церкви, якщо вони поважались переводити в життя декрет Ватикану про екскомунікацію католиків, що належать до комуністичної партії або визнають комуністичну теорію. Комітети мають право карати за це гривною до 2,000 доларів або пів роком тюрми.

АМЕРИКА ПРОПОНУЄ ЗАБІНЧЕННЯ ПРАЦІ АТОМОВОЇ КОМІСІЇ В О.Н.

Лейк Сокез, 21. липня. — Представник ЗДА в Об'єднаних Націях вніс вчора формальну резолюцію в справі переведення праці Комісії до справ атомової енергії, як довго Соевський Союз не погодиться на прийнятий більшістю контрольний план. Вважається, що соевський представник го-

КОЛЯРОВ ПРЕМІЄРОМ БОЛГАРІЇ

Софія, 21. липня. — Комуністичний парламент Болгарії іменував вчора односторонньо дотеперішнього міністра закордонних справ і відомого комуністичного діяча, Василя Колярова, прем'єром країни. Коляров має зайняти місце, звільнене після недавньої смерті в Москві його попередника, Георгія Димитрова. Парламент провів рівночасно цілий ряд інших призначень на пости заступників прем'єра. Колишнього заступника прем'єра, Трайча Костова, позбавлено парламентарного мандату та віддано під суд. Його обвинувачується в болгарському „гітотизмі“, отже в „ересі“ проти правдивого комунізму Москви. Новоіменований прем'єр Коляров ввесь час між двома війнами перебував в Соевстах та виконував різні доручення Кремля.

СОВЕТИ СХОПИЛИ ДВОХ НІМЦІВ В АМЕРИКАНСЬКІЙ ЗОНІ

Вісбаден, 21. липня. — Вчора трьох соевських воєнків перейшли кордон в американську зону та схопили двох західно-німецьких прикордонних сторожів. Місцеві німецькі та окупаційні американські власті ведуть відповідні докожен-

НОВА ТАКТИКА ЯПОНСЬКИХ РЕПАТРИАНТІВ ЗІ СОВЕТСЬКОГО ПОЛОНУ

Токіо, 21-го липня. — Тут стверджується нову дивну поведінку японських репатріантів зі соевського полону, що всі запити зустрічають мовчання і не тільки не дають жадних вияснень, але відмовляються теж залишити корабель, на якому приїхали. Цілі такої поведінки докищо невідома, але відомо, що Соевти відсилають до Японії тільки тих, що перейшли відповідний комуністичний вишкіл і підготовку до підривної роботи в своїй країні.

ПРИГОТОВЛЯЮТЬ ЕВАКУАЦІЮ КАНТОНУ

Гонг Конг, Китай, 21. липня. — Комуністичні війська, що кілька днів тому почали новий масовий наступ на південні частини країни, здобувають скорими темпами нові терени, натрапляючи на відносно малий опір урядових військ. В Кантоні всі цивільні вже дістали доручення приготуватися до евакуації, а військо вже почало будувати оборонні споруди на підступах до міста.

ВТІК НА ЗАХІД Б. СПІВРОБІТНИК БЕНЕША

Відень, 21. липня. — Хвиля масових втеч зі Соевського Союзу та опанованих ним країн дальше продовжується. Між останніми втікачами заново-ново колишнього чехословацького канцлера за часів Бенеша, Яромира Смутного.

лосуватиме теж проти цієї резолюції.

АМЕРИКАНЦІ ДОМАГАЮТЬСЯ ЗМІНИ НІМЕЦЬКО-ПОЛЬСЬКОГО КОРДОНУ

Берлін, 21 липня. — Американське військове управління в Німеччині поробило цілий ряд дбайливих студій над теперішнім положенням в Західній Німеччині та вислало відповідні висновки щодо напрямних і необхідностей дальшої політики в тій країні. Веручи до уваги величезне перенаселення Західної Німеччини, американці вважають на майбутнє за необхідне підняти рівень німецької індустрії, щоб вона могла zatrudнити більше людей, дозволити на еміграцію німців до інших країн, які потребують робочої сили, та головне домогтися зміни в користь Німеччини існуючого тепер де факто польсько-німецького кордону, щоб там могли знову посилитися ті німці, що їх прогнали. Ці пропозиції військового управління внісено до державного департаменту у формі рекомендацій на майбутню конференцію Ради міністрів закордонних справ чотирьох великодержав. При цій нагоді стверджується, що вже і без того завелика кількість населення в Західній Німеччині тепер продовжує з кожним днем збільшуватися новими втікачами зі соевської зони. Між місцевими населеннями і втікачами помітно зростає більшу ворожнечу. Перед вій-

УНЕВАЖНЕНО ГОЛОСУВАННЯ ІТАЛІЙСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ В СПРАВІ АТЛАНТ. ПАКТУ

Рим, 21 липня. — В італійському парламенті відбулося вчора голосування в справі ратифікації Атлантійського договору і його отісля уневажено, бо віддано більше голосів, ніж було прийнятих послів. На всіх прийнятих 469 послів було 338 голосів в користь пакту, а 208 проти нього, отже разом 546. Хоча при фальшуванні голосів нікого не зловлено, але тут ніхто не має сумніву, що цього допустився комуністи, з метою саботувати це важливе рішення парламенту. Під час дебату подібної бесідики гостро розправлялися зі соевським протестом, мовляв, приступленням до Атлантійського пакту Італія порушує зобов'язання свого мирового договору.

НЕПЕВНІСТЬ В СПРАВІ АМЕРИКАНСЬКОГО ЦИВІЛЬНОГО УПРАВЛІННЯ НІМЕЦЬЧИНИ

Франкфурт, 21 липня. — В американських колах в Німеччині, включно з військовою управлінням, висловлюється велику непевність та деяке невдоволення, що новопризначений високий комісар для Німеччини, Джон Дж. МекКлой, ще досі не проголосив жадного плану щодо майбутньої організації американського цивільного управління, хоча він перебуває на місці вже три тижні. Досі не пороблено ще жадних конкретних призначень на відповідальні пости американського управління, а багато з тих, що досі виконували важливі функції, заповіли свій виїзд негайно після закінчення військового управління.

ЗАХІДНІ СОЮЗНИКИ ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ ЗЛОМАННЯ СОВЕТСЬКОЇ УМОВИ ЩОДО ПЛАТНІ ЗАЛІЗНИЧНИКІВ

Берлін, 21 липня. — Західні команданти Берліна вислали вчора соевському управлінню гострий протест проти недодержання Соевтами їх зобов'язань щодо виплати заробітної платні місцевим залізничникам. Місяць тому ці залізничники, що працюють на соевській залізниці і живуть в західних секторах Берліна, погодилися перервати страйк та вернутися до праці, діставши соевське запевнення, що 60% їхньої заробітної платні будуть виплачувати в західно-німецькій валюті.

СТВОРЕНО КОМІТЕТ ДЛЯ ПРОСЛІДЖЕННЯ НЕВІЛНІЦТВА

Женева, 21 липня. — Економічна і Соціальна Рада Об'єднаних Націй прийняла вчора резолюцію, доручаючи генеральному секретарю, Трігве Лі, створити п'ять-особовий комітет, що зайнявся б прослідженням невілннцтва. Під час дебату над цєю справою прийшло до гострої виміни думок між британським і соевським представниками. Вольфганг Обінгуауер, Британію, що вона вдержує невілннцтво в своїх африканських колоніях, а британець зі свого боку доказував, що справжнє невілннцтво на ділі існує сьогодні ще тільки в Соевському Союзі.

УНЕВАЖНЕНО ГОЛОСУВАННЯ ІТАЛІЙСЬКОГО ПАРЛЯМЕНТУ В СПРАВІ АТЛАНТ. ПАКТУ

Рим, 21 липня. — В італійському парламенті відбулося вчора голосування в справі ратифікації Атлантійського договору і його отісля уневажено, бо віддано більше голосів, ніж було прийнятих послів. На всіх прийнятих 469 послів було 338 голосів в користь пакту, а 208 проти нього, отже разом 546. Хоча при фальшуванні голосів нікого не зловлено, але тут ніхто не має сумніву, що цього допустився комуністи, з метою саботувати це важливе рішення парламенту. Під час дебату подібної бесідики гостро розправлялися зі соевським протестом, мовляв, приступленням до Атлантійського пакту Італія порушує зобов'язання свого мирового договору.

АМЕРИКАНСЬКУ ЗБРОСЕНУ ДОПОМОГУ ФРАНЦІЇ ВВАЖАЄ „ПРОРОДНИМ НАСЛІДКОМ“ АТЛАНТ. ПАКТУ

Париж, 21 липня. — Напередодні голосування в американському Сенаті в справі ратифікації Атлантійського пакту, французький міністер закордонних справ, Роберт Шуман, заявив вчора в парламенті, що американську зброєну допомогу європейським партнерам того договору вважається його „природним наслідком“ хоча того в договорі не сказано.

НІМЕЦЬКИЙ ГЕНЕРАЛ НЕ ВИКОНАВ НАКАЗУ ПРО РУХУ ПАРИЖА

Париж, 21 липня. — Вчора на процесі німецького амбасадора в Парижі під час війни, Отта Абета, обвинуваченого за поховання цілого ряду воєнних злочинів, зізнавав як дозбройний свідок оборони бувший німецький командант Парижа, ген. Курт фон Хольц. Він твердив, що з Берліна він мав наказ цілком зруйнувати Париж, але того не виконав в порозумінні з Абетом. Абет з черги заявив, що він на це погодився не з нелояльності до свого уряду, але тільки тому, бо він вважав, що це є для добра Німеччини.

Д-р Роман Осичук.

У сутінках ревматизму

(З приводу міжнародного з'їзду лікарів-ревматологів у Нью-Йорку).

За обліком Уряду Здоров'я Злучених Держав Америки, під теперішню пору є біля сім і пів мільйона людей хворих на ревматизм. З цієї групи біля 130,000 є цілковитих калік, 800,000 частинно нездібних до праці, а понад 3 мільйони людей є постійно хворих, що терплять частими наворотами сильні болі та постійно шукають лікарського порятунку. Це відноситься лише до самих Злучених Держав Америки. А скільки більше мільйонів людей хворіє на ревматизм у Європі й інших країнах світу?

Очевидно, що така величезна сума ревматиків створює суспільно-здорову проблему, від якої болить голова не лише лікарів-супільників. Ця проблема цікавить від довшого часу національну економію, всякі аскураційні товариства та кожну суспільно думуючу людину. Бо ж мільйони людей тратають на довгий час працю, видають грібні мільйони грошей на лікування, не раз руйнують свій маєток та свою родину, терплять довгими місяцями, а навіть роками, страшенні суглобові болі, а рік-річно сотки тисяч стають цілковитими каліками, збудними на ласку родини чи суспільності.

Місяць тому в Нью-Йорку біля 600 лікарів, кращих знавців ревматизму з цілого світу, зібрались на перший повоєнний науковий конгрес, щоб поділитися своїми спостереженнями й науковими досягненнями у боротьбі з ревматизмом. І що ж вони йому сказали? Чи мають чогось очікувати ці мільйони хворих на ревматизм людей? Чи, вкінці, цей конгрес дасть лікарям якусь обіцянку для поборювання ревматизму, а ревматикам надію на вилікування? Про це хочу сказати пару слів.

Ревматизм, ще до сьогодні є дуже широким і загальним поняттям. У понятті широких, не лікарських мас, ревматизм включає всякі суглобові, кістні, м'язеві, нервові захворювання. Тут також входять не раз забурення обміну речовин, гормонів, тощо. Ревматизм, на жаль, і серед лікарських кругів не є ясною проблемою, хоч знаний від зарання людської історії, а сліди його позначаються ще в добу дінозаврів та інших великанів-плазунів. Навіть у ніндєргальського чоловіка знайдено солідні ревматичні зміни хребта.

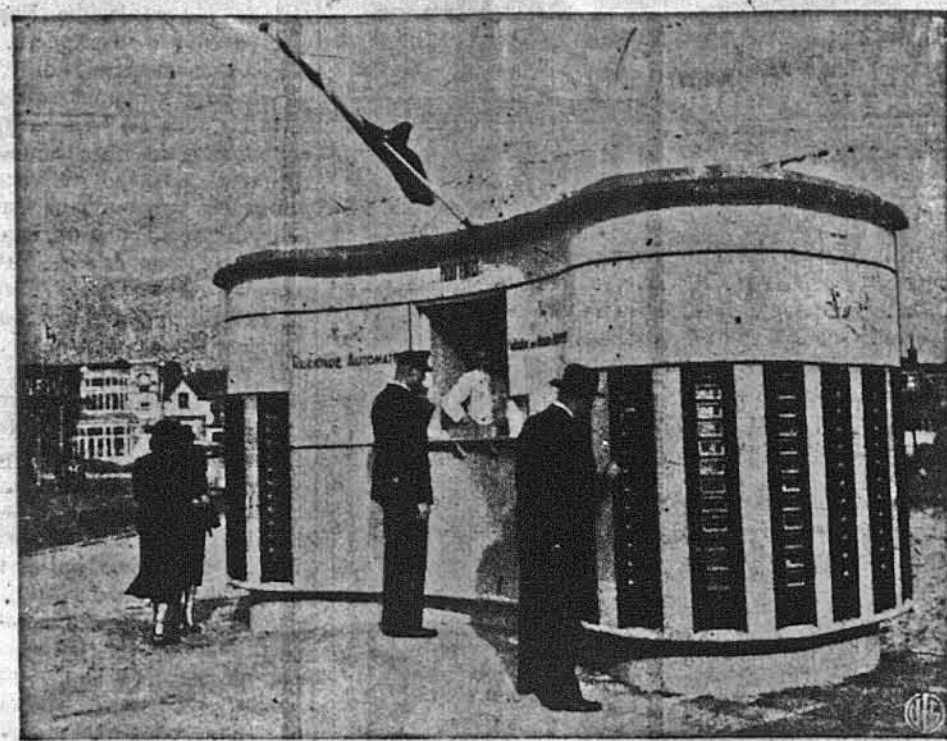
Найновіша медицина поділяє всякі суглобові захворювання на а) артритіс з приводу інфекції (туберкульоза, гонореї, сифілісу та інші знані мікроби); б) артритіс з приводу ревматичної гарячки, тобто ревматичне запалення суглобів (ставів); в) ревматоїдний артритіс неясної причини, що веде до зіштовбнення суглобів чи хребта; г) суглобові захворювання дегенеративного чи старшого походження; д) суглобові зміни з приводу обміну речовин, яких особливим представником є подагра, і е) інші найрізноманітніші захворювання суглобів з приводу не-

вотворових, травматичних, гормональних чи інших причин. Одну особну групу творять ревматичні захворювання м'язів, периферних нервів, м'язевих тужнів, тощо. Очевидно, що в цьому величезному лабіринті хворіб, яких тут всіх недоцільно вичисляти, може визнатися лише добре підготований лікар, але навіть і лікар натрапляє часто на дуже великі труднощі, для розв'язки яких треба не раз довгого часу і докладного обслідування хворого у шпиталі.

Ясно, що від доброї діагностики залежить також належне лікування хворого. А що причини ревматичних захворювань ще й досі, поза деякими винятками, не є ясні, то й спосіб лікування є різноманітний, пристосований до хворобового стану хворого. Все ж таки є вже багато вироблених лікувальних методів, які дають більшу чи меншу полєкшу хворим. Для поборювання ревматизму лікарі вживають сьогодні різних лікарств та апаратів, а це лише вказує на те, як трудно лікувати ще сьогодні борються з цією хворобою. Тут для прикладу можна подати різні лікувальні методи і лікарства, як саліцилати, пірамідон, гормони, вітаміни, вприскування міді, золота, протігінні, тощо, вживання коротко-хвилястої діатермії, нагрівання, сіркові та болотні купелі, масаж і т. д. Справою лікаря є лише відповідно ці методи підібрати для даного хворого та їх відповідно застосувати. Від хворого треба вимагати лише терпеливості та послідовного виконання того, що припише лікар.

Просто Ахілєвою п'ятою у лікуванні є два ревматичні стани, а саме ревматоїдний артритіс і остеоартритіс, які становлять біля 70% усіх суглобових захворювань та які ведуть до найбільших суглобових ускладнень. Вони також дають найбільший процент інвалідності у хворих. Саме ці стани були темою нарад цьогорічного конгресу ревматологів. Всі теперішні методи лікування золотом, сульфамідами, пеніциліном, антіретікулярно-цитотоксичною сироваткою Богомольця, пчоляною ідлою, вітаміном Д та іншими ліками давали лише в малому проценті поправу. Лікарський науковий світ постійно шукає чогось ліпшого, більш ефективного. Тому не даром розвинулася жива наукова дискусія над всякими новими спробами лікування ревматизму, як, наприклад, шведського вченого Едстрема за допомогою створення для хворих на ревматизм штучного тропічного клімату у спеціальних саях, вживання для лікування особливого енізму чи інших, менше або більше важких лікувальних новин.

А вже найбільшого шуму наробило наукове справоздання д-ра Генча і д-ра Кендалла, вчених із Меґо Клініки, Ракістер, Міни., про відкриття т. зв. „Сполуки Е“ та її впли-



ЗДИВОВАНИЙ АМЕРИКАНЕЦЬ! — Став американський турист в Амстердамі (Голландія) перед автоматом і з дива не виходить. Не треба йти до середини, бо сендвічі дістанє знадвору. Агіт, таки випередили Америку!

ву на ревматоїдний артрит. Ця сполука „Е“ є хемічно споріднена з різними гормональними речовинами кори наднирків, маленьких залозок, що лежать над горішніми бігунами обох нирок. Ці хемічні речовини звуться стероїдами і до них належать також і сексуальні гормони. Д-р Кендалл, знаний біохемік виділив цю субстанцію насамперед із надниркових залоз телят. Теж під його доглядом наукові робітники виробляють її у фабриці Мерка синтетично з деяких субстанцій жовчі. Однак продукція її незвичайно складна та дуже обмежена (до маленьких кількостей). Цю речовину вжив інший вчений, д-р Генч, знаний ревматолог, для лікування 16 хворих на ревматоїдний артрит у різних стадіях, від свіжих до старих деформативних змін в суглобах. Лікування хворих цією речовиною „Е“ дало дуже добрі результати й поправу у 5 випадках та досить значні лікувальні ефекти у всіх інших хворих. Обсервації хворих були накручені на фільмову ленту, що служила доказовим матеріалом для слухачів конгресу.

Хоч обидва згадані вчені запевнили, що це лише перші успішні кроки до осягнення мети та що їх обсервації мають служити як дороговказ для дальших наукових дослідів, які в майбутності можуть справді довести до винаходу рішучої зброї проти ревматизму, все ж таки їхній доклад з'електризував увесь лікарський світ і все людство. Дехто вже тепер порівнює значення цього винаходу речовини „Е“ до винаходу Пастера, що перший ствердив бактерії, як побудників інфекційних хворіб. Це був просто щасливий поціл у темряві.

Цей винахід використала преса для своїх сенсаційних звідомлень, які серед ширшої публіки викликали великий відгомін. Деякі хворі ночами зверталися до лікарів з вимогами лікування їх цим чудодійним ліком. Деякі зачали шукати за цим ліком по різних аптеках, але стали жертвами гіркого розчарування. Із свого власного досвіду знаю, що один хворий, вичитавши прізвище одного із співробітників згаданих вчених, не знаючи того, що цей лікар є під теперішню пору в Рачестер, Мінесота, вишукав подібне прізвище в телефонічній книзі Нью-Йорку й відвідав цього уявленого ним вченого в Мангеттені. Можна собі легко уявити, з яким результатом. На жаль, серед деякої нашої публіки є ще мало критичизму в лікувальних справах, коли навіть тепер вони вдаються по пораду до різних ворожбитів чи „фейків“, які саме такі сенсаційні винаходи використовують для своїх цілей.

Тому під кінець треба ще раз підкреснути, що згадано-

ГОЛОСИ ЧИТАЧІВ

ТВОРИМ МУЗЕЙНИЙ ОСЕРЕДОК В АМЕРИЦІ!

Значення пам'яток, які нагадують культурно-мистецький рівень даного народу в історичному розвитку його творчості є дуже велике. Коли ж говоримо про пам'ятки творчості бездержавного народу, тоді їх значення ще більше, бо вони є свідками великих дій і документом права цього народу на самостійне державне життя.

Для нас, українських імігрантів, такі пам'ятки можуть бути найкращим засобом для пропаганди української справи серед чужинного світу. Це найкращі аргументи існування немолодого вже української нації та її довголітньої боротьби за самовизначення. Але розгортеність цих пам'яток такого успіху не дасть.

Збираючи зразки українського мистецтва вже 25 років не раз насуваються мені сумні гадки, коли подумаю, що стається з мого збіркою, яку я так запально збирав цілого чверть сторіччя. Як така збірка попаде в невідповідні руки, тоді вона призначена на знищення. Під цю пору наш культурний доробок у великій мірі знищений наїзниками. Тому вважаю, що з завданням українських імігрантів в Злучених Державах, зокрема любителів і творців нашого рідного мистецтва, подбати про те, щоб ми мали тут в Америці свій власний Музей і Бібліотеку. Тепер саме пора на це, бо при-

го лікарства „сполуки Е“ до цього часу нема ні в продажу, ні в ужитку лікарів. І хоч ви знайдіть цієї речовини є дуже надійний, проте вчені її ще тільки експериментують та виступають способи продукції та діяння цієї речовини на ревматизм. Продукція її є така тяжка, що можна очікувати лише в 1950 році дещо більшої кількості цієї субстанції для дослідів у різних шпиталях Америки. Лише по довшій лікарській обсервації можна буде дати належну оцінку цього лікарства та випустити його на ринок для лікування хворих.

Тимчасом треба знати, що ревматизм дуже складна проблема, яка вимагає ще дальших докладних студій. Хворий на ревматизм вимагає дуже докладного лікарського а не раз і лабораторійного дослідження, щоб поставити діагноз, виявити причину хвороби та застосувати відповідне лікування, не раз дуже довге, що вимагає належного зрозуміння й терпеливості хворого. Очевидно, що лікування хворого на ревматизм належить до совісного лікаря і тільки до лікаря.

Іжджають сюди тисячі наших скитальців з Європи, які привозять зо собою дуже цінні твори рідного мистецтва, які треба заховати.

Кожна мистецька річ, привезена з рідних земель, повинна бути як слід збережена і використана. Мистецькі речі, нехай і найкращі й найбільш історичної вартості, якщо їх переховувати будемо в своїй хаті, не матимуть такого ж пропагандного значення, як коли б їх зложили разом з іншими пам'ятками у відповідно зорганізованому для цієї цілі музею, бо тільки тоді зможе познайомитися з ними більше число посторонніх людей.

Я почав виставляти мою збірку українського мистецтва вже з 1930 роком і перша з тих виставок була в місті Ілліноїс. Відтак я вислав свої речі до різних міст Америки і Канади та часто їздив разом з дружиною на вистави не жалуючи часу і коштів. Де ми мали виставки, там люди з великим зацікавленням оглядали їх та подивили красу нашого мистецтва. Теж давали багато запитів, як, де це все тримаємо та чому не даємо до музею і т. д. Це є тільки доказ, що є багато таких людей, які вміють цінити мистецькі пам'ятки і радо підтримали б морально і матеріально український музей і бібліотеку.

Одну з найкращих виставок, яку ми коли мали від 1930 р., була минулорічна виставка у Шікаго, яка тривала від 3. до 15. травня. Виставка відбулася у головній міській бібліотеці у мистецькій відділі. Речі були дуже старанно уложені бібліотечними фахівцями у виставових шафах, яких було сім. Відвідувачі, які перешли від одного кінця бібліотеки до другого, збирався у гурти перед тою виставкою та з великим зацікавленням оглядали наші мистецькі речі. Цю виставку запросив був Український Артс і чин і Клуб, який існує вже кілька років у Шікаго. На жаль згаданий клуб, який ангажував нас, не зумів повідомити про

НЬО ЙОРК, Н. Й. НОВОЗАСНОВАННИЙ КОМІТЕТ

для організації духової і матеріальної опіки над новоприбулими до Америки православними українцями, вірними Української Автокефальної Православної Церкви, просить всіх дотичних осіб зареєструватися в канцелярії цього Комітету при У.А.П.Церкві св. Володимира на 14. вул. ч. 334 в Нью-Йорку. Зголошуватися особисто або листово в годинах від 11. ранку до 7. вечора щоденно. Комітет.

це шікаговських кореспондентів і фотографів і тому не було про це згадки у жадній шікаговській газеті. Це наука, як треба поступати в будуччині.

Кожний знає, що такі інституції, як музей чи бібліотека, не виростають як гриби по дощі. Для зорганізування такого музейного осередку треба вложити багато труда, ініціативи і організаційного хисту. Думаю, що сучасна хвилина найкраще надається для обговорення цієї справи в пресі чи деінде. Успіхом не треба надто турбуватися, бо знаємо, що зі скитальцями перебувають справжні фахівці музейного діла, які нам допоможуть розв'язати цю важку проблему.

Осип Кочан.

423 Benton St., Joliet, Illinois.

РЕЙНО ОБВИНУВАЧУЄ АБЕЦА.

Париж, 20. липня. — В процесі проти гітлерівського амбасадора у Франції за час німецької окупації, Отта Абеца, зізнавав вчора головний свідок обвинувачення, бувший прем'єр Поль Рейно, потверджуючи в багатьох випадках вину Абеца. Під час розправ приходить до виявлення цілого ряду фактів з французько-німецької колаборації, що тут називається „старими ранами“.

О. МИКОЛА ВОЯКІВСЬКИЙ ПРИХАВ ДО АМЕРИКИ

Бруклін, Н. Й. — У четвер минулого тижня приїхав зі скитальцями в Європі кораблем Марін Флешер о. Микола Вояківський і негайно обняв становище пароха при українсько-католицькій церкві св. Миколая при 19 вулиці в південній частині Брукліна. О. Вояківський це довголітній місійний священник в західній Європі ще з передвоєнних часів. Після покінчення другої світової війни в 1945 р. він був назначений апостольським візитатором українсько-католицьких церков на скитальщині, коли більшовики схопили о. д-ра Вергуна в Берліні. Свій уряд справував він до квітня 1948 р., коли папа назначив Преосв. Кир Івана Бучка апостольським візитатором. О. Вояківський ще в силі віку, має яких 50 років життя. Він звисний з проповідницького таланту.

Бути членом Українського Народного Союзу, значить належати до такої української організації, яка об'єднала в Америці й Канаді найсвідоміші українські сили в один ідейний фронт та поставила його на службу нашим країнам та нашому поневоленому українському народові.

НОТИ

З цих творів Книгарня „Свободи“ має ще по кілька або кільканадцять примірників, тому хто скорше замовить, той зможе ще їх дістати.

НОТИ НА ФОРТЕП'ЯН

- | | |
|--|---------|
| 1) Діава в снігах стояло 200я за гав, гав, фортеп'янові соля (дуже легі), зібрав М. Едсман | \$.35 |
| П. Нішінський: Закувала та снів зозуля, фортеп'янове соля | \$.50 |
| М. Лисенко: Завистади козаченьки, марш зоперети „Чорноморці“ | \$.50 |
| С. Монюшко: Козак („Стоїть явір над волею“) фортеп. соля | \$.75 |
| В. Заремба: Сіме низенько, вечір біленько, три мелодії української пісні | \$.75 |
| Прелюдії В. Барвінського (5 композицій) | \$.70 |
| Український марш (ч. 20) зібрав Е. Турула | \$.50 |
| В. Зентарський: Українська шумка, фортеп. соля | \$.75 |
| В. Барвінський: Українські народні пісні на фортеп'яні, зі словами | \$ 1.00 |

МУЗИЧНІ ТВОРИ

- | | |
|---|---------|
| Українські пісні на один голос в супроводі фортеп'яна, мистецькі пісні різних композиторів, зібрав Е. Турула | \$ 1.50 |
| Українські пісні й думи на один голос в супроводі фортеп'яна. Мистецькі пісні 14 різних українських пісень і дум різних композиторів, зібрав Е. Турула | \$.70 |
| Українські гімни, 13 різних гімнів на мужеський і мішаний хор в супроводі фортеп'яна, зібрав Е. Турула | \$.75 |
| Я. Степанов: Музика до творів о. Олеса. 9 соль і 1 дует в супроводі фортеп'яна | \$ 1.00 |
| Музика до слів Ю. Федьковича та інших авторів різних композиторів на квартети, м. хор і соля. 9 творів, зібрав Е. Турула | \$.75 |
| Музика до слів В. Пачовського різних композиторів на жіночий і мужеський хор в супроводі фортеп. 4 твори, зібрав Е. Турула | \$.70 |
| Музика до слів Б. Лепкого, Барвінського і Січинського, сольсесні в супроводі фортеп'яна. Зібрав Е. Турула | \$.70 |
| Музика до слів І. Франка різних композиторів на міш. хор в супроводі фортеп'яна. 8 творів, зібрав Е. Турула | \$.75 |
| Українські народні пісні, для хору зібрав Ежен Турула. 14 творів | \$.75 |
| Музика до Кобзаря, різних композиторів. 10 творів на муж. і мішаний хор з солями, різних композиторів. 15 творів на мішаний хор з солями, соловиними, теноровими і басовими, в супроводі фортеп'яна, зібрав Е. Турула | \$ 1.00 |

Замовлення разом з належитістю слати до:

„SVOBODA“

81-83 Grand Street, (P. O. Box 346) Jersey City, N. J.

„КОБЗАР“ - англійською мовою

Дайте своїм дітям чи своїм американським приятелям, учителям чи політикам книжку про

ГЕНІЯ УКРАЇНИ

ТАРАСА ШЕВЧЕНКА

написану англійською мовою КЛАРЕНСОМ А. МАННІНГОМ, професором Колумбійського університету, відомим знавцем української літератури та історії.

Такою книжкою, що містить теж і переклади на англійську мову найкращих творів Т. Шевченка є:

Taras Shevchenko

The Poet of Ukraine

Translated with an introduction by

CLARENCE A. MANNING

Acting Executive Officer

Department of East European Languages, Columbia University

Це перше того роду видання в Америці й в цілому англо-саксонському світі. Ця книжка повинна бути в кожній хаті американських українців, в кожній школі, в кожній бібліотеці. Бо всюди треба, щоб був найкращий репрезентант України, найліпший виразник духа і характеру української нації.

Ціна з пошляком \$2.50

Замовлення слати на таку адресу:

Svoboda

P. O. BOX 346

JERSEY CITY 3, N. J.

(3 Канади треба платити тільки американською валютою)

УВАГА! — ГАРТФОРД І ОКОЛИЦЯ! СТАРАНИМ ОРГАНІЗАЦІЮ ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ СВОБІД УКРАЇНИ

— відбудеться —

В НЕДІЛЮ, 31. ЛИПНЯ 1949
(SUNDAY, JULY 31, 1949)

ВЕЛИКИЙ ФЕСТИН-ПІКНІК

у LIEDETAPEL PARK, EAST HARTFORD, STATION 26, GLASTONBURY ROAD.

Початок у годині 1-й пополудні.

Вступ 50¢

Крім першорядної оркестри і добірного буфету, буде багато несподіванок. Додік буде призначений на Українську Визвольну Боротьбу. — Запрошує всіх на цей великий день. — Відділ О.О.Ч.С.У. у Гартфорд, Конн.

Завжди-малого фейлетону

НЕМА „СІЧІ“...

Чи ви запитали, що з усіх ворогів України народна словесність найсоковитішим епітетом назвала Катерину II? — Бо це — дозволяє, з цензурних причин, не повторяти, чия дочка — зруйнувала Січ, яку ми завжди обожали: а з Січі бралася і наша захиста і слава-й-ідеальний спосіб січового життя.

Довго після тієї трагічної події ми сумували, довго в піснях збиралися йти просити (ту саму!) „царицю, щоб віддала землі наші по стару границю“. А на початку двадцятого століття, ми пригадали собі, що ми-браття з козацького роду — і почали творити нові Січі: галицька Січ, Українських Січових Стрільців, Січових Стрільців, Карпатську Січ...

Славні були й ці, новітні, січовики. Вони збудили в нас нові надії, нагадали світові, що ми ще не змерли і доказали своїм, що коли б так усі стали в воцїкні січові лави — наші ніжні вороженьки і справді могли б згинуть, як роса на сонці.

Але для загалу ці нові січі мали одну недочоту: брак ви-мірюного січового життя. Адже на давній Січі були і риболовство і ловецтво і наради і вибори і гульні і солодке безділля. Ба й торгівля — трохи одалік куренів — була. А ці новітні січовики? — Ніякої в них січі, ніяких куренів з килимами, ніякого пристанища... Хіба не можуть проістися самі походи на москалів, поляків, чи маляр?...

Аж у 45-ому році мрії сповнились. Рівно в 130 років після того, як нахална Катерина II руйнувала Січ, щоб прогнати козаків — у Середній Європі повстали січі, щоб оборонити нас перед погрозами до-гостинного Йосифа I.

Вправді і ці січі мали свої недочотки: юшка була зарідка, ціна за шуку-рибаку була більш солона, ніж сама риба-ка. Але поза тим? Курені (ча-сто з килимами) були не згірші, ніж на Запоріжжі, вибори з чорними й білими радами відбувалися трохи не щодня, ко-зацька воля розверталася ши-роко, цвіла торгівля. Комісії держали людей в босвому по-готівлі, а футбольні походи С.К. „Січей“ подавали надії на світле майбутнє. Витворилася власна верства верховодів і старшин.

І раптом — за нецїлих 5 ро-ків (наше щастя завжди ко-роткометражне!) — і ці січі

стали касувати. Січове бра-цтво розійшлося на всі сторони світу — ген-ген, поза рекорд-ний закоріжський „ліміт“ Дун-керки й Сарагосси.

Величезна маса приїхала вже і ще приїжджає до Аме-рики. В Нью Йорку їх можна бачити, в неділю, під Юром і Володимиром (7 і 14 сх. вули-ці). Одаги на цих січовиках кращі, щокни повніші, але мінн далеко рідші, ніж в європей-ських січах.

Ще з простоліттям не біда: їх тільки сум бере за втраче-ним січовим середовищем, а до праці швидко знову звикають.

Але як можуть почуватися старшина і батьки народу (а їх, у таборівних січах було не менше ніж „дітей народу!“)?...

Поскохатесь, головкнуть о-дним одному і — безнадійно дивляться на себе:

— Ну?
— Ну?
— Нема січі...
— Пропає тут той, хто там верховодив...

Чому Америка дотепер не збудувала нам січі?... Кажуть, у цій країні демократія, вся-кий тут живе як хоче. Отже ми хочемо жити в своїй січі. Але де й як її влаштувати?

О. Снп.

ШУКАЮТЬ СВОІХ РІДНИХ

УВАГА: Зголошуючись на Розшуки до З.У.А.Д.Комітету прохається на початку листа доконче подати під яким чи-слом в розшуках було надру-коване прізвище особи, яка вас, чи яку ви шукаєте.

За списками чи адресами від скитальників прохаємо звер-татися безпосередньо до З.У.А.Д.Комітету, адресу якого по-дано при кінці.

Зголошуючись на розшуки не забувайте вложити вашу жертву на покриття поштових і бюрових видатків та за ви-трату часу на поагодження вашої справи.

ГРУПА — ЛИСТИ ДО:

18564 Лотоцький Кость та Костюк Іван, оба з села Брош-нів, пов. Долина, від Корташ Дмитра.

18565 Лабяк Катерина, нар. в селі Грусятчі коло Ходоро-ва, від Самуса Петра, нар. в се-лі Кнісело, пов. Бібрка, сина Івана і Пелагії Лабяк.

18566 Проневич Михайла з села Дубове, Волчин, коло Гродна, від Юрчик Іполіта, швагра.

18567 Кізло Анна з села Се-натів, пов. Яворів, від дочки Марії Патруха, замужної Май-кут, з села Рувів.

18568 Дращанок Тихона Мініна, від сестринки Парман Соні.

18569 Калайда Афанасій Бо-рис з села Гранів на Поділлі, від Черняхівський Евгена.

18570 Домбровський Дмит-ро з села Хотимир, від Дом-бровський Василя, сина Семена.

18571 Любчик Петро і Паш-ко Іван, оба з села Лопушани,



ЦЕ „РІЦІ“ — ВЕЛИКИЙ ТАЛАНТ! — Усі сусіди хва-лять собі „Ріці“, чотирірічного булдога, що вмів загра-ти на фортепіані любовну пісню, розносить листи і газети, а попри це ще й добре сторожить. Такі чуда діються в малій місцевості Манітовок, Вискансин.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

ФІЛАДЕЛФІЯ, ПА.

Завдання „Учительської Громади“.

Недавно зорганізовано в Філадельфії „Учительську Гро-маду“, яка має на меті зорга-нізувати українське учитель-ство на терені міста Філадель-фії й округи, влаштовувати курси українознавства та вза-галі організувати українське шкільництво — початкове й середнє. Тому прохається усіх учителів, що живуть у Філа-делфії та окрузі зареєструва-ти у своєму станомому това-ристві. Тем прохається бать-ків і матерей зголошувати своїх дітей у шкільному віці (усно або письменно) крім вітків і четвергів від 7—9 вечером у Українським Гору-жанським Клубі, 847 Норт Френклін ст., в дижурного. В зголошенню проситься пода-вати ім'я і прізвище дитини, дату народження, покінчену класу і адресу.

18572 Метик з Паливодів Тетяна і Слобода з Паливодів Емілія, від Панчак, замужної Синиця, Анни.

18573 Бубен Йосиф, нар. в Болестрашичах, ожениний до Виштитч, пов. Перемишль, син Петра і Катерини, від брата Бубен Антона.

18574 Книш Борис, нар. 1924 від батька Книш Осипа.

18575 Федоришин Юстин і Текля з села Серники, пов. Бібрка, від сестринки Добрян-ської Івана, сина Петра і Фес-ки.

18576 Загроцька Манька, ро-джена Молоко, Молоко Янку і Майка з села Деятив, пов. Рава Руська, від Безпалько, з дому Малащук, Катерини.

18577 Безпалько Магдалена з дому Яблонська, з села Філь-варки, пов. Золочів, від Без-палько Олекса.

18578 Шмігельська Анастасія, тепер замужня під незаним прізвищем, від Шмігельський Юрка, сина Афанаса і Анни, з села Нинів Долішний, пов. Стрий.

Голоситись на адресу:

UNITED UKRAINIAN AMERICAN
RELIEF COMMITTEE
P. O. Box 1661, Philadelphia, 8, Pa.

РАЧЕСТЕР, Н. Й.

Діальна організація.

Цього року минає 30 років від часу, як в нашій громаді

ШИФКАРТИ

ПРОДАЄМО НА ВСІ КОРАБЛІ

ГРОШІ посилаємо до всіх країв і виплачуємо на остан-ній пошті.

АФІДЕВІТИ, петиції та інші потрібні документи на спр-вадження кривих і знайомих до Америки зі скитальцями та інших країв.

ПРОДАЄМО дома та всякого роду бізнесу. У всіх справах звертайтеся до звісного

НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА.

S. KOWBASNIUK

277 EAST 10th ST., Near Ave. A NEW YORK 3, N. Y.

ТАРЗАН, Ч. 2139. По збіччу скали.



Тарзан побачив положення Норми. „Тримайся дерева!“ гукнув він до неї.



Та коли він підлазав по ска-лі, дерево відірвалося в корні.



Підпершися, Тарзан вхопив дерево разом з дівчиною...



...але злучений розмах захи-тав його і вони разом пігнали стрімгодов у пропасть.

створено організацію Україн-ського Золотого Хреста, го-лошним завданням якої є до-помагати потребуючим. Не зв'язуючи на всі труднощі і перешкоди, ця організація по-трапила розгорнути велику діяльність та зробити багато добра. Сьогодні вона нарахо-вує 104 членків, а від 1945 р. голосну свою увагу звертає на допомогу найбільш потре-буючим нашим братам і сест-рам на скитанні в Європі. Досі відслано 15 харчових пакунків для наших скитальців в Італії, 52 пакунки до Австрії, 23 до Німеччини і 11 до Англії, так, що наш Золотий Хрест відслав досі всіх разом 101 тільки хар-чових пакунків. Крім того, членкині зібрали ще між гро-мадянами 900 фунтів цукру і з того 500 фунтів відслано до Австрії а 400 до Німеччини. В додатку відслано ще кілька пак одягів та закупили за 50 до-лярів шкільного приладдя і відслано для української скитальчої школи в Зальцбургу в Австрії. На всі ці послухи ми одержали посвідчення. В останньому ми одержали зак-лик від Українських Інвалідів, що прохання допомогти їм і знову зайнялися збіркою до-помоги для них. Дня 23-го червня відбувся похорон, був-шої секретарки нашого Золо-

того Хреста та членкині бага-тьох інших місцевих україн-ських організацій, Катерини О-лексин. На поминках, влашто-ваних родинною покійної, про-мовляли представники і пред-ставниці всіх тих організацій, в яких покійна працювала та переведено збірку, що прине-сла \$23.60. Збірку переводили М. Швець, Марія Гойсак, Оле-на Скробач і Марія Ходак, а жертви зложили по \$1: М. Ми-щук, М. Швець, М. Ходак, О. Олексин, С. Гулька, П. Росо-ловська, І. Пастушин, Т. Пет-ришин, М. Бейбіний І, Кіцен-ко, М. Олексин, М. Віткович, о. С. Головід та М. Гойсак, а решту зібрано дрібними. — На бажання жертводавців су-му розділено на дві частини і одну відслано на допомогу інвалідам а другу на Семінар у

Вашингтоні. Золотий Хрест закликає всіх місцевих укра-їнських громадян вступати в його ряди та допомогти продовжувати корисну працю.

П. Росоловська, предс.;
М. Гойсак, касієрка;
Колданська, секретарка.

СПРАВЛЕННЯ

В „Свободі“ з 21 липня в статті „Нова Книжка „Україн-ського Кwartальника“, остан-ній уступ першої колонки має звучати так: „Завжди інтерес-ний проф. Кларенс Маннінг, дає тим разом у своїй статті „Українська культура та Мос-ква в 17-ті століття“ — об-раз беззаперечної культурної переваги України над Москов-щиною в 17-ті століття, себ-то в насі по Хмельниччині“.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІ

Анна Мисак — зголоситься до адміністрації „Свобода“ по лист від рідні.

ЗБОРНІ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

НЬЮ-ЙОРК, Н. Й. — Відділ 204 повідомляє своїх членів, що звичай-ні збори відбудуться в суботу, 23 липня, в год. 8:15 вечір, в галі укр. правосл. громади, 334-1st 14. д., а відрічні збори відбудуться в суб-оту, 30. липня. Просимо перед відріч-ними зборами вирішити всі залеглі й біжучі викладки. — Уряд відділу.

АДВОКАТ
WILLIAM KUZMA
806 South 16th St.,
Newark, N. J.
Phone: ESsex 2-6636

МАШИНИ
Перероблені
до
ПИСАННЯ
англійськ, ціна \$21.00. Маємо та-кож нові і перероблені українські машини. Разукові машини. O-licol прилад.
ALL LANGUAGES TYPEWRITER COMPANY
119 W. 23rd St. (6-7 Ave.)
New York, N. Y.
Phone: CHelsea 3-8088

ІВАН БУНЬКО
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
виряджує погребам по \$150
ціні так низькій як
ОБСЛУГА НАКРАЩА.

JOHN BUNKO
Licensed Undertaker & Embalmer.
437 E. 5th St., NEW YORK CITY.
Dignified funerals as low as \$150.
Telephone: GRamercy 7-7661.



Comfortable air conditioned
Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN
FUNERAL DIRECTORS
801 SPRINGFIELD AVENUE
NEWARK, N. J.
and IRVINGTON, N. J.
Essex 5-5555

OUR SERVICES ARE AVAILABLE ANYWHERE IN NEW JERSEY

ПЕТРО ПРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

129 EAST 7th STREET
NEW YORK CITY
Tel. ORchard 4-2563

BRANCH OFFICE & CHAPPEL
267 PROSPECT AVENUE
(Cor. E. 155 St.)
Bronx, N. Y.
Tel. MEtro 5-0577

ТВОРИ

МАРКА ВОВЧКА

ВІД СЕБЕ НЕ ВТЕЧЕШІ, оповідання 20 ц.

ДЕВ'ЯТЬ БРАТІВ І ДІ-СЯТА СЕСТРИНА ГА-ЛЯ, оповідання 20 ц.

ІНОТИНУТКА, оповідан-ня 20 ц.

КАРМЕЛЮК. НЕВОЛЬ-НИЧКА, народні опові-дання 20 ц.

НЕ ДО ПАРИ. ПАНСЬКА ВОЛЯ, МАКСИМ ГРИ-МАЧ, ОТЕЦЬ АНДРИЙ. ЦВА СИНІ, народні о-повідання 20 ц.

ОСОТРА. КОЗАЧКА. ЧУ-МАК, народні оповідан-ня 20 ц.

ООН. ОДАРКА. ЧАРІ. ЛЕДАЩИЦІ, народні оповідання 20 ц.

Ганка Барвінок: РУСАЛ-КА, оповідання 20 ц.

Аркад Аверченко: ГУМО-РЕСКИ, переклад з ро-сійського 20 ц.

Д. Н. Мамин-Сибіряк: ЧУ-ТЛИВА СОВІСТЬ, 20 ц.

Рудіяр Кіплінг: ОТ ОО-ВІ КАЗОЧКИ, переклав Вас. Ткачківч, з дво-ма ілюстраціями 20 ц.

Bel 11 книжечок разом \$2.00

Замовлення враз з належ-ністю належати, слати до:

"СВОБОДА"

P. O. BOX 346,

JERSEY CITY 3, N. J.

З Канади належить платити американською валютою.